

For Students going into **Italian 2**

Summer assignment: (due first day of school)

1. **Translate** the stories and **answer** the questions at the end of each story with complete sentences (in Italian)
2. **Write** a short summary, minimum 50 to 70 words in Italian (**no google translate accepted**)
3. **Read** the stories on flipgrid:
 - Please practice reading before recording. When comfortable, record your reading paying attention to pronunciation, rhythm, and showing understanding.

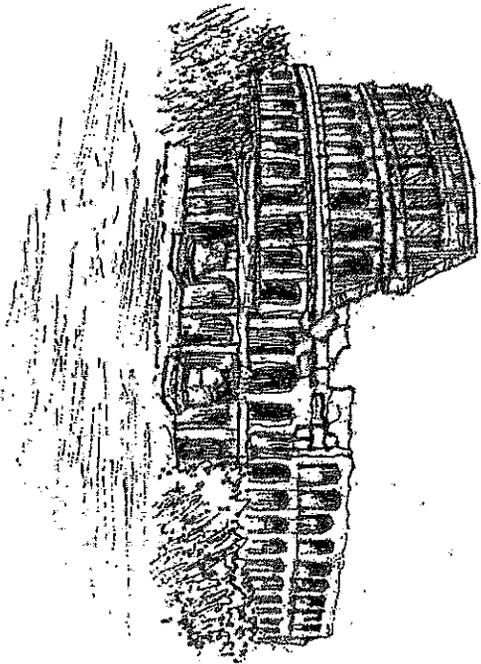
PS: Summer assignment is due the first day of school and is worth 100 on a Test just for completion. During the second week of school we will also do a quiz and a test in class.

5 Due appartamenti

La famiglia Smith e la famiglia Ciampi abitano nello stesso palazzo, situato in via Cavour, a due passi^o dal Colosseo. L'appartamento della famiglia Smith è al quinto piano, quello della famiglia Ciampi al terzo.

L'appartamento della famiglia Smith è composto da cucina, due bagniⁱ, tre camere da letto e un grande soggiorno-pranzo^o arredato con due comode poltrone ed un divano in pelle, un tavolo di cristallo con sei sedie nere. La camera di Christine è molto personalizzata. Christine ama il colore rosa e così le tende, le pareti^e e le porte della sua camera sono rosa. I mobili sono bianchi. Nella stanza ci sono due lampade, un armadio, un letto, una scrivania, una sedia, uno stereo, molti libri e quadri.

L'appartamento della famiglia Ciampi è molto grande. È composto da cinque camere da letto, il soggiorno, la sala da pranzo, la cucina e tre bagni. La camera di Antonio non è molto grande. C'è un letto, un armadio, una libreria, una scrivania e una sedia. Sulla scrivania c'è un computer, una lampada ed un telefono. Alle pareti ci sono due poster del suo complesso preferito e una mensola^a con i trofei da lui vinti a calcio.



Il Colosseo © M. K. Pelesi

*a due passi a short distance from
due bagni two bathrooms
soggiorno-pranzo living room with dining area
pareti walls
mensola shelf*

Dopo la lettura

A. Rispondi alle domande con frasi complete.

1. Dove abitano Antonio e Christine?
2. Quali sono i colori preferiti da Christine?
3. C'è una libreria nella camera di Christine?
4. Perché l'appartamento di Antonio è più grande dell'appartamento di Christine?
5. Qual è il gioco preferito da Antonio?

B. Attività

1. Chiedi ad un tuo compagno/amico di descrivere la sua stanza. Mentre lui parla tu fai il disegno.
2. Progetta la tua casa ideale. Usa delle riviste di arredamento per scegliere i mobili che preferisci per ogni stanza e prepara un poster.

1 Oh, dottore, che dolore!

STORK

Osservi e rispondi:

1. Che cosa si vede nel disegno?
2. Perché il dottore visita il ragazzo?



Il corpo umano:

- la testa
- il naso
- l'occhio
- l'orecchio
- la gola
- il petto
- la spalla
- il braccio
- la mano
- le dita
- il sangue
- l'infermiera
- far male (mi fa male)
- la spalla)
- andare dal medico
- esaminare
- sentirsi bene (male)

Povero Paolo! Sono due settimane che ha un dolore alla spalla. Gli fa così male che non può nè sedersi, nè alzarsi e nè dormire. Sempre lo stesso dolore continuo. Finalmente decide di andare dal medico.

5 *Nell'ambulatorio del dottore.*

INFERMIERA: Buona sera. Desidera?

PAOLO: Buona sera, signorina. Generalmente godo di una salute perfetta. Ma, come vede, oggi sono piegato in due.

10 INFERMIERA: Molto bene. Come prima cosa abbiamo bisogno di alcune informazioni su di lei. Mi faccia la cortesia... Compili questa cartella clinica...



Dr. Antonio Cicogna
Medico-chirurgo
Vicolo dei Macellai 17



Cognome Scarpa Nome Paolo

Indirizzo Corso Meucci 21 Staten Island NY Stato

Via _____ Numero _____ Città _____

Numero di telefono 718-686-7000

Età 14 Data di nascita 18 giugno 1970 Anno

Statura 5 piedi 10 pollici Peso: 120 libbre

Di quali delle seguenti malattie ha sofferto?

Morbillo Valolo Orecchioni

Soffre di pressione alta? sì no

Soffre di mal di cuore? sì no

Difetti fisici Piedi piatti

Gruppo sanguigno A

sono due settimane che for two weeks avere un dolore alla spalla to have a backache far male to hurt l'ambulatorio office desidera? what can I do for you?

mi faccia la cortesia kindly, please

il chirurgo surgeon vicolo = via stretta il macellano butcher

pollici inches il morbillo measles gli orecchioni mumps

Dopo aver compilato la cartella clinica, Paolo la dà all'infermiera.

INFERMIERA: Molto bene, venga qua. Si prepari per la visita medica.

Paolo attende nervosamente per un'oretta in una sala d'aspetto. Non si sente bene. Desidera tornare a casa, ma ormai è tardi. Appare il medico, un uomo dalla faccia magra e dal naso lungo ed affilato. Ha gli occhiali sulla fronte. Ha un aspetto insicuro ed è vestito con un camice lungo e sporco di sangue.

IL DOTTORE: Avanti la prossima vittima, voglio dire, paziente.

PAOLO: Già mi sento meglio... Me ne vado.

INFERMIERA: Non si preoccupi, signor Scarpal! È uno dei suoi scherzi. Il dottore è un tipo spiritoso.

IL DOTTORE: Mi faccia vedere... Apra la bocca e tiri fuori la lingua.

PAOLO: Ma dottore, mi fa male...

IL DOTTORE: Non vedo niente nella gola.

Il medico guarda attentamente un orecchio.

IL DOTTORE: Con orecchi così grandi deve sentire tutto.

PAOLO: Come?

IL DOTTORE: Niente! Mi faccia vedere gli occhi.

PAOLO: Ma dottore, la vista non mi dà fastidio. Quello che mi fa male è...

IL DOTTORE: Gli occhi stanno bene. Si tolga le scarpe.

PAOLO: Mi ascolti! Non sono qui a causa dei piedi, né delle gambe, né dello stomaco. Mi fa male la spalla, non posso tenere la schiena dritta.

IL DOTTORE: Ma perchè non me l'ha detto prima? Si tolga la camicia.

Il medico gli dà alcuni colpetti sulla spalla con il palmo della mano.

IL DOTTORE: Le fa male quando muove le braccia?

PAOLO: Certamente.

la cartella clinica
medical form
la dà *hands it over*
si prepari per get
ready for

sentirsi *to feel*

magra *thin*,
affilato *skinny*
sharp

sporco *dirty*

lo scherzo *joke*
spiritoso *witty*,
humorous

la gola *throat*

non mi dà fastidio
does not bother me

togliersi *to take off*

tenere la schiena
dritta *to straighten*
up

dare colpetti *to pat*

IL DOTTORE: Allora non le muova. Le fa male quando sale le scale?

PAOLO: Sicuro... moltissimo!

70 IL DOTTORE: Allora usi l'ascensore. Le fa male quando cammina?

PAOLO: Ma, signore, indubbiamente.

IL DOTTORE: Allora prenda un taxi.

PAOLO: (rimettendosi le scarpe) Ma dottore...

75 Questi rimedi non valgono niente! Lei non sa assolutamente niente della medicina. È un ciarlatano. Non voglio perdere più tempo.

IL DOTTORE: Molto bene. Però prima paghi l'onorario. Sono 75 dollari.

80 Appena Paolo sente tali parole drizza la schiena infuriato e dice: —Settantacinque dollari! Per che cosa?—

IL DOTTORE: Per averla guarito! Non vede come sta dritto ora?

sicuro *you bet*

signore *certainly*

ciarlatano *quack*
perdere tempo *to waste time*

l'onorario *fee*

drizzare *to straighten*

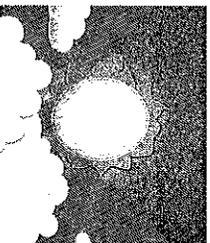
ESERCIZI

A. Rispondere secondo le situazioni della lettura (Answer according to the reading text):

1. Di che soffre Paolo?
2. Secondo Paolo, quali sono i suoi difetti fisici?
3. Perché deve compilare la cartella clinica?
4. Che aspetto ha il medico?
5. Quanto denaro deve pagare al medico?

Non c'è niente di meglio di un po' di aria pura

(There is nothing better than a breath of fresh air)



IL TEMPO PREVISTO OGGI

Cielo sereno durante tutta la mattina.

Nuvolosità in aumento (increasing) con possibilità di piogge nel pomeriggio.

Temperatura fra i 75 e gli 80 gradi F. Venti deboli (weak)

La primavera è la stagione quando tutti desiderano andare in campagna per godersi (enjoy) le bellezze della natura.

Si, ma non tutti. Il nostro eroe (hero) Giovanni preferisce l'aria condizionata del cinema. Però, per fare piacere alla sua fidanzata Stella, decide di andare in campagna a fare un pic-nic, anche se contro la sua volontà.

In macchina con loro ci sono Alfonso, il fratellino di Stella e il loro cane, Napoleone.

Stella: - Guarda Giovanni! Che bel paesaggio (view)! Le foglie sono verdi e ci sono fiori dappertutto (everywhere). Non c'è niente di meglio di un po' di aria fresca. Il sole e l'aria pura ti faranno bene (will be good for you). Non ti pentirai (you will

not regret) di venire in campagna. Però accelera (speed up). Andiamo come le lumache (snails) e io voglio raccogliere (gather) i fiori, non voglio passare la giornata in macchina. -

Alfonso: - Perché non ci fermiamo? Ho molta fame e sono stanco di questo viaggio così lungo. - si lamenta (he complains)

Giovanni: - Va bene. Ci fermiamo qui. L'idea di questa gita in campagna non è mia e non voglio più sentire lamentele. -

Mentre Stella raccoglie i fiori, Alfonso, seguito (followed) da Napoleone, insegue le farfalle (chases butterflies) e Giovanni prende il cestino con il cibo e lo mette sulla tovaglia sull'erba (grass)

Giovanni: - Tutto è pronto! A mangiare! - grida (shouts)
I ragazzi si siedono sulla tovaglia con una grande fame. Stanno per (they are about to) mangiare quando Stella dice:

Stella: - Ma Giovanni, come possiamo mangiare? Hai dimenticato (you forgot) le forchette e i cucchiari di plastica. -

Giovanni: - Non ti lamentare. Io non ho preparato il cestino! Possiamo mangiare anche con le mani. -

I ragazzi cominciano a mangiare quando Stella nota un esercito di formiche (an army of ants) che si avvicina al piatto con la frittata (omelette)

Stella: - Che hai fatto, Giovanni? Ci sediamo su un formicaio! -

Giovanni: - Invece (instead) di lamentarti, aiutami a mettere tutto sotto l'albero. --

Per la terza volta Stella e Giovanni cominciano a mangiare, mentre Alfonso tira (throws) i sassi (stones) verso (towards) un nido (nest).

Improvvisamente qualcosa (suddenly something) cade sulla tovaglia.

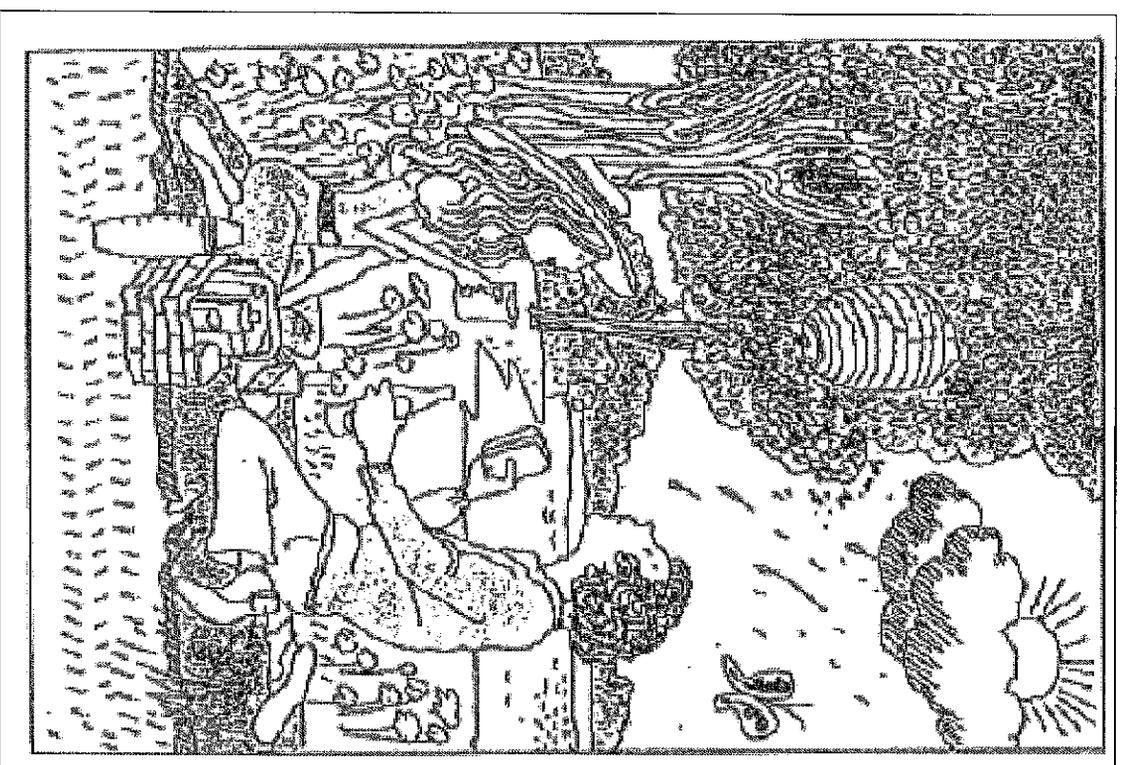
Giovanni: - Ma questo non è un nido di uccelli (birds)! E' un nido di vespe (wasps)! -- esclama.

Giovanni prende il cestino del picnic e va verso il lago. Quando ritorna è coperto di fango (mud) e ha un braccio gonfio (swollen). Si siede e finalmente cominciano a mangiare quando sentono il rumore di un tuono e alcune gocce d'acqua (rain drops) cominciano a cadere.

Un'ora dopo il nostro eroe è in macchina, nel traffico, di ritorno in città. Giovanni è bagnato come un pulcino (chick) e starnutisce (sneeses).

Alfonso: - Mi piace molto il picnic di oggi! Quando torniamo in campagna? (dice Alfonso ironico)

Giovanni: - Mi dispiace, ma devi aspettare un po'. Troppo (too much) sole e aria fresca non fanno bene alla salute (health) Aaaaaa-ciu', Aaaaaa-ciu'



Rispondete alle domande sulla storia:

Non C'e' Niente di Meglio di un po' di Aria Pura

1. Come si chiamano i protagonisti?
2. Dove stanno andando e perche'?
3. Com'è il tempo previsto per oggi?
4. Perché Stella si lamenta? Elenca almeno 3 motivi
5. Alfonso ha pazienza?
6. Un nido cade sulla coperta. Che cos' è?
7. Giovanni butta il nido nel lago. Com' è il suo braccio quando torna?
8. Perché tornano a casa?
9. Trovano molto traffico?
10. Chi starnutisce?
11. Secondo te, è stata una bella idea andare in campagna a fare un pic-nic?

